

# وارفارین و من

نویسنده

V.Balk

ترجمه

سمیرا اسماعیلی ری‌کنده

«دانشجوی کارشناسی ارشد هماتولوژی آزمایشگاهی، مرکز پژوهش‌های  
دانشجویی دانشکده پیراپزشکی دانشگاه علوم پزشکی تهران»

تمت نظارت

دکتر مینو شهیدی

«متخصص ایمنوهماتولوژی، عضو هیئت علمی دانشکده پیراپزشکی  
دانشگاه علوم پزشکی ایران»



انتشارات صبورا

سرشناسه	: بلېگ، وی. بی. Blake, V. B.
عنوان و نام پدیدآور	: وارفارین و من / وی. بی. بلېگ   ترجمه سمیرا اسماعیلی ری کنده: تحت نظارت مینو شهیدی.
مشخصات نشر	: تهران: سیوراشایان نمودار، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	: ۱۳۰ ص: ۹۸۵/۱۹ س.م
شابک	: 9786006342740
وشمیت فهرست نویسی	: فیبا
پادداشت	: عنوان اصلی: Warfarin and you, ©2010.
موضوع	: وارفارین
موضوع	: ضد انعقادها
شناسه افزوده	: اسماعیلی ری کنده: سمیرا، ۱۳۶۶ - مترجم
شناسه افزوده	: شهیدی، مینو، ۱۳۳۸ - ناظر
رده بندی کنگره	: ۱۳۳۰ RM س.م ۱۳۹۳
رده بندی دیویی	: ۶۱۵/۱۹
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۳۳۲۰۸



انتشارات صبورا

وارفارین و من

ناشر: انتشارات صبورا، با همکاری شایان نمودار

مترجم: سمیرا اسماعیلی ری کنده

حروف چینی و صفحه آرایی: طلوع گرافیک

مدیر اجرایی: علیرضا مقدم

لیتوگرافی: ایکان

چاپ و صحافی: ایکان

شمارگان: ۵۰۰ جلد

نوبت چاپ: اول

سال انتشار: ۱۳۹۳

قیمت: ۷,۴۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۳۴۲-۷۴-۰

حق نشر و چاپ این اثر محفوظ است.

آدرس دفتر مرکزی: تهران، خیابان طغر، خیابان کارون، پلاک ۱۳، ط ۲، تلفن: ۰۲۲۹۰۷۷۳۸-۹

مرکز بخش: تهران، میدان انقلاب، جنب سینما مرکزی، پلاک ۶۶ خانه کتاب سپاهان

تلفن بخش: ۰۲۲۹۷۳۴۲ همراه: ۰۹۱۲۱۷۵۷۳۳۹ و ۰۹۱۹۱۷۵۷۳۳۳۹

آدرس سایت: [www.medicalbook.ir](http://www.medicalbook.ir)

## فهرست مندرجات

- معرفی کتاب..... ۷
- پیش گفتار نویسنده..... ۱۰
- فصل ۱- لخته خون چیست؟..... ۱۷
- فصل ۲- دلایل لخته خون چیست؟..... ۲۵
- فصل ۳- اگر لخته خونی دارم چگونه بفهمم؟..... ۳۳
- فصل ۴- چگونه لخته‌های خون تشخیص داده می‌شوند؟..... ۳۹
- فصل ۵- چگونه لخته‌های خون درمان می‌شود؟..... ۴۱
- فصل ۶- آیا می‌توانم به سفر بروم؟..... ۴۵
- فصل ۷- وارفارین چیست؟..... ۴۷
- فصل ۸- آیا وارفارین رقیق کننده خون است؟..... ۵۳
- فصل ۹- کومادین چیست؟..... ۵۵
- فصل ۱۰- آیا اثرات جانبی وجود دارد؟..... ۵۷
- فصل ۱۱- آیا واکنش‌های جانبی نسبت به داروهای دیگر وجود دارد؟..... ۶۱

- فصل ۱۲ - چرا من نیاز به آزمایش خون منظم دارم؟ ..... ۶۹
- فصل ۱۳ - چه زمانی باید به پزشکم مراجعه کنم؟ ..... ۷۱
- فصل ۱۴ آیا وارفارین در آفت کش ها استفاده نمی شود؟ ..... ۷۹
- فصل ۱۵ - چه کسانی نباید وارفارین مصرف کنند؟ ..... ۸۱
- فصل ۱۶ - آیا باید محصولات طبیعی یا گیاهی مصرف کنم؟ ..... ۸۵
- فصل ۱۷ - Coleus Forskolin چیست؟ ..... ۹۱
- فصل ۱۸ - اقدامات ایمن مهم دیگر چه چیزهایی هستند؟ ..... ۹۷
- فصل ۱۹ - ویتامین K چیست؟ ..... ۱۰۱
- فصل ۲۰ - آیا باید رژیم غذایی ام را تغییر دهم ؟ ..... ۱۰۷
- فصل ۲۱ - پرسش و پاسخ ها ..... ۱۲۳
- منابع ..... ۱۲۸

## معرفی کتاب

مجموعه‌ای که در پیش رو دارید مطالبی تام در مورد وارفارین می‌باشد. بدون تردید وارفارین در این زمان یکی از داروهای مهم و پرمصرف در بخش قلب بوده و نحوه مصرف و آشنایی با آن و بویژه تداخل دارویی آن حائز اهمیت می‌باشد.

نویسنده کتاب مصرف کننده طولانی‌مدت این دارو بوده و بر مبنای تجارب شخصی و همچنین مطالعات فراوان آن را جمع‌آوری نموده و به زبانی بسیار ساده و گاه عامیانه و در عین حال بسیار دلنشین بیان نموده است، از طرفی یکی از دانشجویان کارشناس ارشد اینجانب در رشته هماتولوژی نیز علاقمندی زیادی به موضوع کتاب داشته بطوری که واحد سمینار خود را نیز در این ارتباط گذراندند و پیشنهاد ترجمه این کتاب از ایشان بوده است. اینجانب نیز با نظر به اینکه پروژه دکتری تخصصی خود در انگلستان را در ارتباط با بیماریهای قلبی عروقی (آترواسکلروزیز) به پایان رسانیده‌ام در جهت کمک به این گروه از بیماران پیشنهاد

ایشان را در سرپرستی ترجمه پذیرفتم. در مجموعه حاضر مکانیسم، عوارض، سمیت، تست‌های مرتبط، آنتی دوت، دوزاژ، مصرف در حاملگی، اندیکاسیون، کنتراندیکاسیون و تداخل با داروها .... درج گردیده است. ویژه گی این مجموعه، بیان بسیار ساده و صمیمانه نویسنده در خصوص تداخل وارفارین با غذا و گیاهان دارویی میباشد که در کتب فارماکولوژی و دارویی و منابع مربوط به بیماریها کمتر یافت می‌گردد. لذا مطالعه این کتاب را برای عموم افراد مرتبط، خصوصا "بیماران تحت درمان با وارفارین و داروهای مشابه، دانشجویان گروه‌های مختلف پزشکی و پیراپزشکی و علوم تغذیه، پرستاران بخش‌های اورژانس، مراقبت‌های ویژه توصیه می‌نمایم. ما و نویسنده اصلی کتاب امیدواریم این مجموعه مختصر که یک دید کلی از لخته شدن خون و پیشنهادات رژیم غذایی در اختیار قرار می‌دهد، برای هر فردی که در حال استفاده از داروی تغییر دهنده زندگی یعنی وارفارین است مفید بوده و او را در انتخاب رژیم های تغذیه‌ای بهتر راهنمایی کند.

در ضمن از همکاری دکتر حسین جعفری، فارماکوژیست دانشگاه علوم پزشکی ایران که ما را در ترجمه و ویرایش این کتاب یاری رساندند کمال تشکر را داریم.

دکتر مینو شهیدی  
متخصص ایمنو هماتولوژی